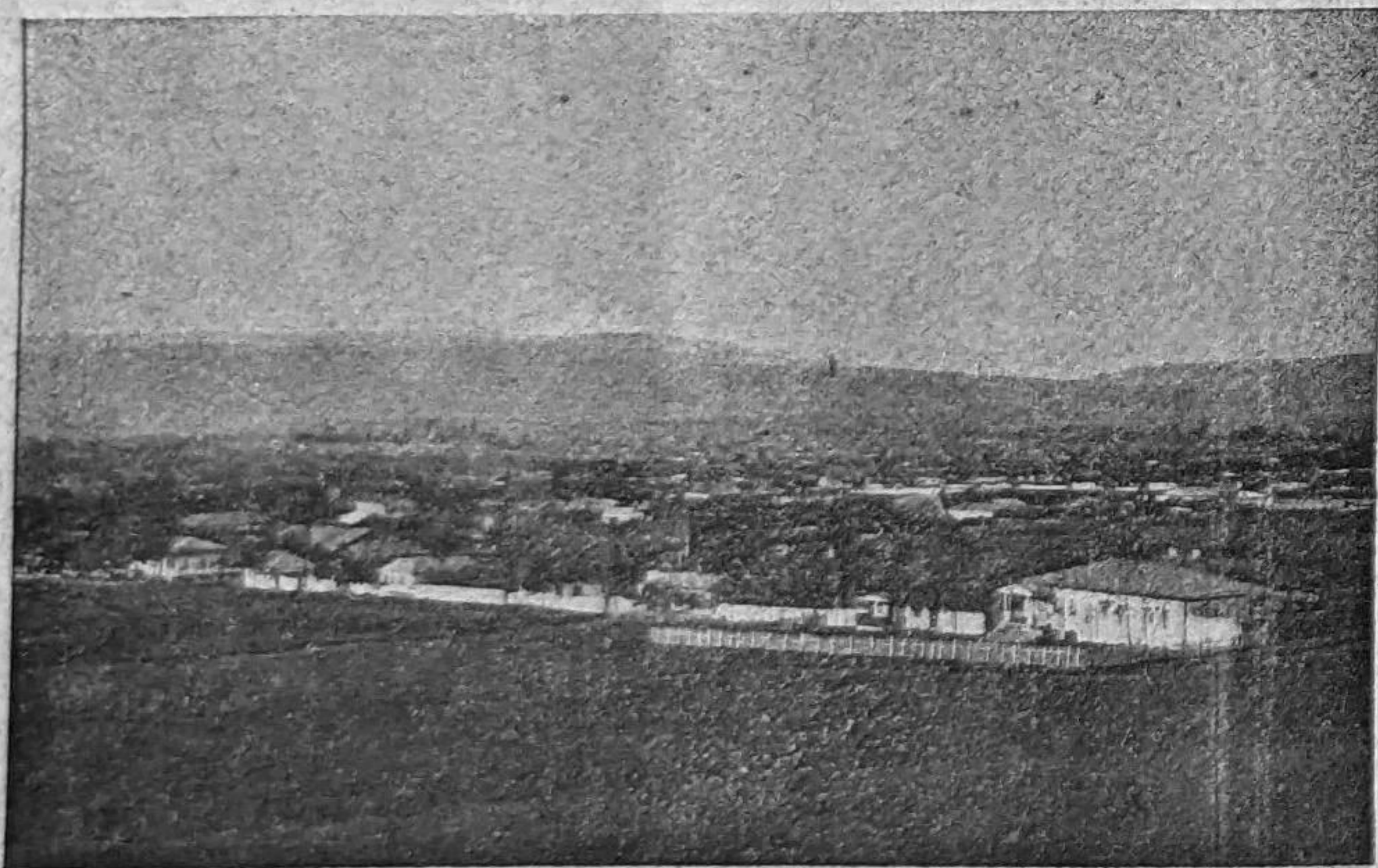


دنيا و معيشت

№5 „Дунія ва Магншеть“ (دنيا و معيشت) 4 Февраля 1907 г.



يسينتوكى

يسينتوكى شهرى په تيغورسكى دن ۱۵ چاقرم در بونك مينيرالنى صوايستو چنيكلى بر پارقه ده در .
يعنى بر باعچه ده اولنوب هواسى پك صافدر ، بوراده دخى هر نورلى چيرليلىر دوا قيلنه لردر .
۱۵ انچى مايدن باشلاب انچى سنترگه قدريدر .

ایر و خاتونلرنک جمیع حقوقده مساواتینک بطلانی. کیاو یکتلری وسفاهت. بخارای شریف طلبه لری ترکستان کامیسیه سینہ ردیه. تقدیر و تنزیف. اورته آسیا تاریخی. یاوزلقنک جزاسی. عریضه. توزلی خبرلر. راق چیری. تمبر چبقسز تیلیفون. اورنبورغ خبرلری. طالانو. ولغتلر.

اعلان

۱۹۰۷ءچی یلده ۱۱چی یانواردن باشلاب
اور نبور غده آچی تاتار تلنده اٹنه سینه
۳۲ مرتبه چغا طورغان، شهر هم اول
چیرنده گی اشچیلرنک فائده سن کوزه تونی
اورینه مسلك ایتکان .

«اورال» غز تہ سینہ پیاد پیسکہ (آبونہ) قبول
ایتلہ. غز تہ دہ خلقنک طور مشندن،
سیاستدن، اقتصادی مسئلہ لردن ہم شولا-
یوق کنلک واقعہ لردن طوغرندہ مقالہ لردن
بولاجیق.

ادبی قسمندہ : فیلیہ تونلر ، شعرلر حکا
یتلر فنی قسمندہ : اقتصادی ، سیاسی مسئلہ
لردن ، تاریخدن و باشقہ فنلردن مقالہ لر .
مملکتنک اچندہ گی ہم چیت ممالکت
خبرلری ، اور نورغ خبرلری ، ہم ژولغا
ویلی ، اورال سیپییر یا ہم ترکستان خبرلری .
یا گئی چقغان کتابلر ہم آنلرغہ تنقید .

پارتیه لرنک حالندن، اشچیلرنک حالندن،
 اول خبرلری، اعلانلر. آلوچیلرغه هر آینه
 بر سیاسی یا که اقتصادی مسئله لردن سویلا
 گان بر کتاب هدیة ایدله چکدر.

غزته نك بهاسی: یلغه ۴ صوم، ۶ آیغه
۲ صوم، اوچ آیغه ۱ صوم ۲۰ تین، ۲ آیغه
۸۰ تین، بر آیغه ۳۰ تین.

برہ ملب ۵ تین .

دہ آمریقانسکی غاستینسہ آستندہ۔

درس: "УРАЛЪ" редакц. Оренбургъ.
ناشرى تيمرشاه صلاويوف.

محرره سنی : خدیجہ یاماشوا .

شہر اور نبورغده یا کی آچلمش «دنیا و معیشت»
تیو غرافیه سندن حرمتلو زاکازچیکره اعلان ایدہ مز

تیپوغرافیہ مزیدہ: تاتارچہ، روسچہ ہم فرانسوزچہ حرفلر
مکمل اولوب هر تورلی زاکازلر تیز اولسگرتوب بیر و
شرطیلہ قبول ایدیلہ در. تاتارچہ و روسچہ تللرده کتاب،
رسالہ و غزتہ لر، بانکہ ہم کاتتور ایچون چیک و کویتانیسیہ لر،
خط و اتچوت بلانقہ لری، پرستقورانت ہم ناقلا دنویلر و ما
اشبہ هر نوع زاقاز قبول ایدیلہ در. حرمتلو زاکازچیک -
لرہ کاعد، کانؤیرت و کارتوچکار ایچون اوزمرده استغلا دی
اولنوب بیاسی فابریک بتاسیلہ ویریلہ در.

تیو غرافیه مزنگ طشلاو بولمه سنده : کلام شریف ،
حدیث ، تفسیر وما اشبه حرم تلاو تیوشلی بولغان کتابلارنی
طشلاو ایچون کشیمز باشقه بولوب استانبول و بحاری طشیله
قاپلاو چلی ایتوب طشلارغه ممکن . ژورنال ، کانتور دفترلری
زا کارچیکلرنک قوشوپنه قاراب یخشی قاردون یخشی (شیگر
ینوی هم ژارشاوسکی) کالینکور یا که کاعد ایله طشلانوب
طشینه استدلر نجه آلتون و کموش ایله یازوب بیرله در .
بو ماتیر یاللیر ایچون اسقلاد دخی اوزم زده اولنوب فابریک
حق ایله اشلاب ایتکان وقتنه اولگرتوب بیرله در .



صَحِيفَةُ

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

پیارلگان یاز و لونی اوزگار توره اداره
اختیار لیدر * باصلمغان یاز و لونی کیر و بیارلیمز
* مارقه سنر خطلر قبول اولمنز *

تلفون: 0312 222 22 22
E-Posta: sehifeleribiz@gmail.com
www.sehifeleribiz.com

ولو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع
وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله كثيرا ولانصرن الله
من ينصره ان الله اقوى عزيز

اور نبورغ ایچون
سنه لك بهاس ۵ صوم یاریم
سنه لگی ۲ صوم ۵۰ تین، اوچ
ایلغی ۱ صوم ۲۵ تین، برآیلق
۵۰ تین.

چیت شہر اور گدہ

سنه لك بهاسی ۶ صوم آلتی
آیلغی ۳ صوم اوچ آیلغی ۱ صوم
۵۰ تین، بر آیلغی ۵۰ تین.

Адресъ г. ОРЕНБУРГЪ редакція
журнала «Дунія ва Магншеть».
Введенская ул. д. Фишманъ,
Телефонъ № 289

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر.

12 تین

۱۹۰۷ انچی سندھینہ مشتری دفتری آچق

” دنیای و معیشت “ ژورنالینه ۱۲ نسخه ” مبارک کیچەر “ نامنه کتابلر و بر دانه کالندار هدیه ایدله چکدر .

ایر و خاتونلرنک جمیع حقوقده مساواتینک بطلانی

متوفی دوماغه کوندرامش چلینلرمز نك بر نچه لری
طرفندن مساوات حقوق مسئلهسی میداننه قویلوب ایرلر
وخاتونلر هر حقوقده مساوی بر تیکز بولسونلر ادعا
سندده بولندیلر. بو ادعالری بین الاسلام بیک کوب
قیل وقالکه بادی وباعث اولوب ملت اسلامیه نك تفرقه
سبب اولمق درجه سنه گامش ایدی .

اما بو ادعاده اولان كمسه لر طرفندن بزر مساوات
حقوق پراواسن آلايق اما حقوق شرعيه مز كينه بزر نك
اوز قولمزده البته كندی شريعتمز بر كان حقوقنی اوز
آرامزده معتبر توتوب موافق شريعت معامله قيلورمز .
بزرنی حقوق شرعيه مزنی محافظه دن هيچ كم منع ايك آلماز كنی
سوزلر سويلندی . فقط بوسوزلر اويونچاق
وملت اسلاميه نی يوا تمقد نبشقه برشی دكلدر .

اگر بزم مساوات حقوق پراوا سن الساق حقوق
شرعیہ مزناک محافظہ سی بزنک قولمزدن کیتووی ظاهر
وبیلکلی بر اشد ر. چونکہ وقت حاضرده خاتونلر ایرلر
قدر بلکه ایرلردنده آرتغراق تشنهء حریتدرلر. ایرلر
حقوق مشروعه لرینی استیورلر حالبوکه خاتونلر
مشروع اولسون اولمسون مطلقا حریت استیورلر.
بونلرنک ایرلری بولغان قزل لرده آنلره معاونت و یاردم
ایدلر.

اش بو مرکزده ایکن دوماده آنلرنک ایرلرکه هر
حقوقده مساوات اوتویردیت ایدلسه شرعا آنلرنک حق
بولمغان بر نچه اشلرده بنم بو اشم مساوات حقوق قاعده
سینه بناء قیلنوب حکم اولنسون دیه رک بر خاتون

طرفندن استدعا ايدلميه جكنى وايدلدىكى تقدیره بو
دعوانك توتوله ميه چقى كيم تأمین ايدر.

مثلا بر كمسه وفات ايدوب بر قز بر اوغلان ترك
ايتسه قز اير اوغلان ايله برابر ميراث آلونی دعوا ايتميه
جكنى كيم تأمین ايدر. دعوا ايتدىكى تقدیره مساوات
حقوق قاعده سينه بناء قزك دعواسى توتولوب مالنى
اير اولاد ايله مناصفة تقسيم ايتمك لازم بولور.

كذا بر كمسه دن بر قز ايله بر طوغان اير قرداش
قالسه قز اير اولاد حكمنده اوله رق عصبه لق دعوا
ايتدىكى تقدیره مساوات حقوق قاعده سينه بناء قزك
دعواسى توتولوب طوغان قرداش ميراثدن محروم اولوب

قزك عصبه بولوى لازم كلور.
اوشنداق شهادت مسئله سنده ايكي خاتون بر كمسه
ك عليهنه يالهنه شهادت ايدرلرسه مساوات حقوق قاعده
سينه بناء شهادتلى مسموع اولوب مذكور كمسه ك
لهنه يا عليهنه حكم جايز اولسه كيراك حالبوكه شرعا
ايكي خاتونك شهادتى بر شهادت حكمنده ايدى.
بناء على هذا مساوات حقوقدن احكام شرعيه ك مترو
كىتى لازم اولوب بونى ايسه افراد ملت اسلاميه دن
هيچ بر فردك قبول ايده آلميه چقى جهتندن مساوات
حقوق ك بطلانى تظاهر ايدر.



كياو يكتلى وسفاهت



بو اشلر باي بچه لرگه گنه مخصوص بولماي بلكه آبروى
ايله سودا قىلوچيلر وقول كوچى ايله كسب قىلوچيلرده
ده بولوى بو عادت قبيحه ومكروهه ك ملت اسلاميه
اراسنده تعمم ايتدىكى كورسته در. بو اشلر اولاد
شريعت جهتندن ايكنچيده عقل جهتندن اوچنچيده اقتصاد
جهتندن بغايت قبيح وفاسد اشلردر.

كرك كياو يكتلى وكرك بالا آتالرى بولغان
كشيلر عقل صاحبي بالغ بولوب فايده وضررى بيلكان
كشيلردر. بونلر عقللى و فكرلى ايله اويلا ب قارارغه
تيوشليركه بو اسرتكچ مطلقا حرام نرسه در الله تعالى
بونى استعمال قىلغان كشيلى آتش ايله عذاب ايده جكدر
خصوصا كياو يكتى بولوب دوستك ياكه اقر بانكشن
بولغان بر كشينك شادلغنه كيلكان الله تعالى دن بولار
ك هر ايكيسينك كامل محبت ايله كورشولرينى وبو
محبتك دوامنى صوراب دوستلق ياكه اقر بالق ايچون

بزم اورنبورغ شهرنده كياو يكتى مجلسى نامنده
مجلسلر اولوب اولكيراك زمانلرده بو مجلسلر حلال
طعاملر ايله تاماملنوب بيك نادر اوله رق عقيبته مسكرا-
تدنده تناول ايتدىكلرى اشيديلرك باعث تأسف اوله
طرفان ايدى حالبوكه بو زمانلرده كياو يكتى مجلسلرينك
مسكرات استعمال قىلنماي حلال طعاملر ايله گنه اوتوب
كىتولرى بيك ضرر عيب اشدن صاناله باشلاغان ديب
ايشيده مز. حتى بو قدر گنه يتما گان بر كمسه ك عزيز
اولادى دنياغه كيلوب عادة بلده اوزرينه بر تسميه
مجلسى ياصاب نوزاد ايچون امام افنديدن بر اسم ويردر
كاندن صوك شول كون كيچ الله تعالىنك شوشى فضلنه
شكرانه قلناچق يرده بالعكس نوزادك اطاسى بولغان
كشى طرفندن دوستلرى دعوت اولنوب مذكور نوزاد
بولغان خانه ده مسكرات اسرتكچلر ايچوب اوينلر اويناب
انواع سفاهت ايله كيچ اوز درولريده اشيديله باشلدى.



الله تعالىكه يالواروب او طراچق يرده سز بالعكس
الله تعالىكه عاصيلىق قىلوب دوست و اقرىبانك يخشىلىق
يىمانلىقنى اويلايدى قارامايىسز ديمگه سىنكا ايچارگه
بولسوندى دوستك اقرىبانك استرسه نينداي چهنمگه
توشسون يانكى كورشكان خاتونى ايله شول وقتده
صوغشوب چقصون آنلرنى خاطر ينگه ده كيترماسن بوده
بولدىمى وجدان بوده بولدىمى يكتلك و مسلمانچىلىق بالا طوغان
يركه جينالوب ايسرتكچ استعمال قىلوچىلرده شولا يوق بر
دوستنك يا خود بر اقرىبانك بالاسى دنياغه كىلكانده
شادلانوب خداغه حمد و ثنالى ايدرك نوزاد ايچون
توفيق و هدايت، خيرلى عمرلى صوراب آتا آناسنك
تىكزلىكارينه دعا لى قىلوب الله تعالىكه تضرع و نياز
قىلچق يرده بالعكس بالانك بورننه ايك اول مردار
ايسلر كى توب قولاغينه ده چركىن و فنا سوزلر اشترىوب
فرشته لى قاچىروب الله تعالىنك فضل و احساننه قارشو
عصيان و كفران نعمت قىلولرى توغرىسى بىك ضرر
وجدانسزلىق نهايت درجه ده انسانيتسزلىكدى.

بو اشلىر كه باش سبب كىاونك كىاو يكتلىرى بولغان
كشىلر كه آچه و ىرماسى وبالا آتاسىنك ده احبابلىرىنى
جناب سفاخته آچه صرف ايتمسيدىر دىب بيله مز. كرك
كىاو و كرك بالا آتاسى بونلرغه آچه و ىره چك و يا خود
صرف ايدى چك يردى آنلرغه بىوك بر تشكر ايدوبده
سز دوستلرمنك بو كونده بنم شادلىغيمه اشتراكىكز دن
ممنون و مسرور اولدىغيمه بر دليل اولمق اوزره سزله
سفاخت ايچون و ىره چك و صرف ايله چك شولمقدار آچه
منى علم يولىنه و فقراغه صرف ايدامن دىو سفاخت يولىنه
نه قدر آچه و ىراچك و صرف ايدى چكسه شول مبلغى
اعانت ايدارك علم يولىنه و فقرا مسلمين كه و ىرورسه
هم اسلاميته هم انسانيته خدمت ايتمش اولوب دنيا ده
مدح و ستايشه آخرتده اجر و مثوباته مظهر اوله رقى باشقه
كىاو وبالا آتالرينه نمونه امتثال اولور ايدى.

هم كىاو يكتلرنگه و احبابلرده آرزغنه وجدان و انسانيت

اثرى بولسه كىاونك وبالا آتاسىنك بو فعل جميل لىرندن
قات قات ممنون و مسرور بوله چقىلرندى شېبه يوقدر.
على الخصوص كىاو يكتى بولغان كشىلرنگه كوبسى مدنيت
پرورلك ادعاسنده بولغانلرينه كوره آچه غه شونداي
يرلر بوله طوروب سفاخته صرف ايدونى دعوالرينه
بناء بولسده مكر وه و ناروا كورمك تيوشلىدىر.

فى الواقع بر كمسه مجرد شرع شريف نقطه نظرندن
بويله اشلىرى مكر وه كوروب تيوشسزلىكنى بيان ايتسه
اول كشىنى فناتك لك ايله اتهام ايتمكى وظايف مدنيتدن
عدايد و چىلر كينه شول كىاو يكتلىرى و احبابلر آراسنده
بىوك بر موقع اشغال ايتمش مدنيت پرورلردى. حالبوكه
مدنيت پرورلك سفاخته اولماي حسن اخلاق دايرىمنك
حركت ايتمكه در.

ايندى البته بىزله بو سفاخت يوللرىنى قابلامق
تيشلىدىر بونى قابلامق يولى ايكى تورلى اولوب برسى
يوقاروده يازلغانچه سفاخت بدلى علم يولى و فقرايه اعانه
ايتمكه در.

ايكنچى يولى بو كىاو يكتلىرى و احبابلر جينامق عادت
قبيله لىرىنى بتونلاي نىكزندن بىترمك ايله در. بو يول
كىاو يكتلىرى بوله چق باش يكتلر كه قىونراق كورنسه ده
يكتلرنگه آتا و آنالرى ايچون يخشىراقدر.

چونكه عادت بلده اولدىغى ايچون كىاو يكتى ايدوب
چاقرغان ىركه آتا و آنا بولغان كشىلر يبارمسه لىر
چاقرغان كشىنك خاطرى وبالا لرىنك خاطرى قاله چق
اكر آتا و آنا وبالا لرىنى يبارمسه لىر بالا لرى يوروب
قايتقانچى خفا و اذيتده طرورغه كرك. قايتقاندى ادب
و تربيه داخلنك قايتسه لىر كينه بر حال. عكس تقديرندى
هم آتا هم آنا بولغان كشىلر نه درجه مضطرب اولوب
كوز نورلرى مقامنده كوردىكلرى اولادلىرىنك اشدن
چغوب سفاخت يولىنه چوموب كيتولرىنى حسابلاب
آشاغانى آش بولماي يوقلى آلماي قايقو و حسرت ايچنك
نچه و قتلر اوزدرماغه مجبور بوله لىر.

لرینک بو یوزدن کوردیکلری دنیاوی و آخراوی ضرر
وزیانلری کوردیکلرندن آنلر هم معقول کورورلر و بو
عادی بترمک تشبیه بولورلر امیدنده مز .

بناء علیه بو کیاو یکتی جینامق عادتنی بوتونلای
طاشلامق تیوشلی اولدیغن هر بالا آتاسی معتدل کورر
وبالاسی بولمغان اسلامیت پرور کشیلر ده اخوان دین



قافقاز یاده مینیرالنی ایستوچنیکردن کیسلاو ادسکی ده « میداوا ای واداپاد »

بخارای شریف طلبه لری

اندنصکره منصور اخوند بن عبدالرحمن البرندقی
عبدالله المچکروی عبدالناصر القدر صاوی سیف الدین
الاجیوی احمد بن خالد المنکاری بدرالدین السعیدی
کبی ذوات کراملر دخی واروب علم ظاهرده متغن
اوله رق قایتوب جملسی نشر علومه همت ایتیش ذوات
کراملر در . علوم باطنده سرافراز اولان علما کرامدن علی
ایشان التونتاری دولت ایشان اچنلیوی نعمت الله الاسترلی
باشی شرف الدین الاسترلیوی عبداللطیف القرچی
فخرالدین ایلشلیوی کبی ذوات کراملر ده بخارای

قزان خانلغی روسیه تصرفنه کردکنصکره علما
کرام آزایب خلقنی تمام جهالت باصقان ایدی . تاریخ
اسقیلا ایسه طقوز یوز آلتیش بر تاریخ هجریده واقع
اولمشدر .

تاریخ مذکور دن بر نچه سنه صکره یونس بن ایوا
نای نام ذات شریف بخاراغه کیدوب بر نچه سنه لر
تحصیل علوم قیلدقنصکره قزان او یازنده اوری نام
قریه گه قایتوب امام و مدرس اوله رق نشر علومه همت
ایتمشدر .



مستقيم اولارق هيچ برسى هيچ بر كمشه نك خاطرى
ايچون خلاف مذهب ايله فتوالر ويرمكلر در .

حالبو كه حاضر گى زمانده مصرده تخيص كورمش
ذاتلر بر نجه عرب سوزيله بر قاچ حديث حفظ ايدوب
قايتوب اسكى اماملر ايات قرآنيه واحاديث نبويه نك
معناسنى بلماينجه شريعت يولنى تاراتقانلر ديو بالاده
اسامى شريفه لرى مخرر اساتيد عظام لره طعن و تشنيع
ايتمكه لردر .

بونلر حفظ ايتديكلرى بش التى حديث ايله اجتهاد
دعوى ايدرك هدا وهدسلرينه موافق احكامى وظيفه لرى
اولمديغى حاله استنباط توغرى آيت حديث و استخراج ايله
ديه رك دينه واللهم جرأتلرينى اعلان ايتمكه لردر .
بر امام .

شريفده تخيص علوم ظاهره و باطنه ايله مشغول اولارق
قايتوب تاتار خلقينه تعليم علوم باطنه ايله اوقات كذار
اولارق علوم باطنه نك مملكتهمزده شيوع و تعمينه سبب
كامل اولمشلر در .

وقت حاضرده ده بخاراي شريفه كيدوب تخيص
علوم ايدرك قايتوب تدريس و تعليم ايله مشغول اولر
لان ذوات كرام كوبر . يوقاريدده اسامى شريفه لرى
ذكر و تعداد قيلنغان اساتيده جهانده هر قايسى
روسيه تاتارلرينه نشر دين قيلنغان ذوات كرامدرلر .
حال حاضرده روسيهده اولان بالجمله علما كرام شو
شى ذات شريفلرينك برينه بالذات ويا بالواسطه
تلميدلر در شك و شبهه سز بو كونه قدر روسيهده اسلا
ميتى حمايه ايدن علم اوشبو ذات شريفلر دن تارالغان
علمدر . بو ذوات كراملر هر قايسى شرع شريفده

ترکستان کامیسیه سینه رديه (۱)

آخر الامر مرهيج بر طرفدن غليه اولماي هر ايكي
طرف عودته مجبور اولوب اسلام لشكري مدينه منوره يه
كلديار صوكره بر آز وقت كيچدى مكه مكرمه ده قريش
معاهدى اولان بنوبكر برلن پيغمبرمز عليه السلام نك
معاهدى اولان بنو خزاعه آراسنده صواش و واقعه لر
اولوب قريشلر بنوبكره تونله باروب يادم بيرديلر .

پيغمبرمز عليه السلام بلماسون ديو كيچ خفيه واردى
لر، بنو خزاعه يه غالب كلوب آنلردن كوب كشي بي
قتل ايتديلر، صوكره بنو خزاعه دن مدينه يه كشي كلوب
قريشلر عزد و يمينارون بوزديلر ديه پيغمبرمز عليه
السلام غه واقعه دن خبر بيردى .

بس پيغمبرمز عليه السلام بو ظلمى شريف مكه دن
دفع ايتمه يه الله تعالى نك امرى ايله توجه بيوردى، اون
بيك لشكر ايلان مدينه منوره دن مكه مكرمه كه و ارمایه

بس پيغمبرمز عليه السلام اصحاب رضى الله عنهم
لر ايلان مكه مكرمه كه باروب ميقاتده احرام باغلاب
طواف زياره ايدوب حجنى تكميل قيلوب ساچلرون
آلدروب مدينه منوره يه كيرى قايتديلر بس حاللر
بويله اولدى شام شريفه رومدن عسكر كلوب شام اها
ليسى ايلان بر كوب ايكي يوز بيك عسكر ايله روم
بكى بلقايه نك محاربه يه چقدقى خبرى كلدى . چون
پيغمبرمز عليه السلام بونى ايشتدى آنلرى دفع اوچون
اوچ بيك عسكر كوندردى زيد بن حارث و جعفر بن
ابى طالب و عبدالله بن رواحه و خالد بن وليد رضى الله
عنهم لرى بك قيلوب يباردى معان و مؤته ديكان يرلرده
يولقشوب پك قتى جك ايتديلر اوچ كون اوچ تون -
توتاش محاربه يابدیلر .

(۱) باشى ۲نچى و ۴نچى نومرلرده .



چقدی، شویله بر هیبه ایلان چقدیلر که بوکا قدر اول هیبه و میابه عرب طائفه لرینک هیچ برنده کورلماش ایدی.

چون مکه یه واردیلر حبش قومی ایلان بنوبکر ایکسی بر طرفدن هجوم ایدوب مقاتله ایتدیلر ایسه ده حضرت خالد رضی الله عنه آنلرنی پک تیز زمان توقیف ایلده دی. آنلرده قورقوب تسلیم یولن توتدیلر آرالرنگه بخاربه بتدی. مکه خلقی قان قالتراب امان دیلادیلر. بس پیغمبرمز علیه السلام توغری مکه یه کردی. مکه مکرمه نی فتح ایلده دی اچینه کردی کعبه الله داغی بوتلرنی چقاروب آنی ارجاسدن تطییر ایتدی کعبه الله ی طواف ایلادی. قریشنک بیوک لری جمع اولوب پیغمبرمز علیه السلام نك طواف قیباغنون قاراب توروب تمام اولدقدن صوکره پیغمبرمز علیه السلام نك قارشوسینه کلوب امان طلب قیلدیلر.

امان ویر قصورلرمزی عفو ایت رحیم و شفقت قیل دیدیلر. اول وقت پیغمبرمز علیه السلام آغلاب مبارک کوزلرندن یاش آقدوب لا تشریب علیکم الیوم یغفر الله لکم و هوا رحم الراحمین آیه شریفه سنی اوقودی. یعنی بو کون سزکه ملامه یوق الله تعالی سزی یارلقایه اول ارحم الراحمین در سزه امان ویردم دیدی.

بس پیغمبرمز علیه السلام کعبه ایشکنی آچدروب قویدی وده سنه بنوب اصحاب رضی الله عنهم لر قاتینه لشکر یانینه کلدی چادرینه کردی. مکه اهلی بولک بولک بولوب کلوب مسلمان اولورلر ایدی. نتکم مدینه منوره ده وقت (اذا جاء نصر الله والفتح ورأیت الناس یدخلون فی دین الله افواجا فسبح بحمد ربک واستغفره انه کان توابا) دیو آیه نازل اولوب بوندن خبر ویرمش ایدی دیدکجه واقع اولدی.

بس پیغمبرمز علیه السلام آنلر ایلان بیعت ایدوب اصحاب رضی الله عنهم لره امر ایلده دی هیچ کیمه جبر ایتماکز هیچ بر کمسه ی اولدرماکز مکر اون کشی که آنلر فساد وفتنه صاحبلی در پک بوزوق کشی لردر

بر فتنه چقارماسونلر آنلری اولدرگز دیدی صوکره. اول اون کشی نکهده اکثر سنی توبه یه کلدوکلرون بلدکدن صوکره آنلرنی هم عفو بیوردی. ایشته پیغمبرمز علیه السلام نك حالی اوشبو روشچه اولدی. هر وقت رفق و ملایمه حلم و شفقت ایلان دینه دعوت ایتر بولدی. کشی اولدرمک و مال آلدق قصدی اصلا اولمادی. مکر کافرلر طرفندن ظلم و فتنه خوفی و دین مبینه بر ضرر کلمک خطری اولورسه اول وقت غنه آنلری دفع اوچون قلچ کوتاردی.

پیغمبرمز علیه السلام عمرنده یکریمی یدی کره غزا ایلده دی فقط طقوزنده غنه مقاتله ایتدی کافرلر قصد و هجوم قیلدیلرندن آنلری دفع اوچونکنه چارمسز آنلره قلچ کوتاردی. بدر، احد، خندق، قریضه، بنی مصلطلق، فتح مکه، حنین، طائن، خیبر. وقعه لریدر. بو وقعه لرده ده آخر الامر غالب کلوب منصور و مظفر اولوب آنلرنک امان صوراغانلرینه امان بیروب اسلامه کلن لرینک اسلامن قبول ایتدی اصلا آنلره غلظه و شدة کوسترمه دی. حلم و شفقت قیلدی.

باقی اون سکز غزالرده مقاتله برده یابمادی بعضلری صلح و امانک قالدیلر. وکوبرا کی پیغمبرمز علیه السلام نك رفق و ملایمه ایلان دعوتنی وعظ و نصیحتنی قبول ایدوب اسلام ایلان مشرف اولدیار. ایمدی پیغمبرمز علیه السلام نك اوشبوروشجه اولسه ترکستان کمپسیه اهلینک محمد علیه السلام مکه ده وقت رفق و ملایمه یولنک ایدی مدینه یه واردقدن صوکره حاللر غلظه و شدت لره تبدیل اولندی دیکن سوزلری نه ره ده قالدی. هیچ شبهه سز صریخ یالان سوز اولدی.

پیغمبرمز علیه السلام نك بویله بولماقینه یعنی هجرت دن صوک هم اولده کی کی رفق و ملایمه یولنک بولماقینه مکه مکرمه نی فتح وقتنده غی حاللریک کفایه ایده جکدر. زیرا مکه کافرلریده پیغمبرمز علیه السلام نی نه قدر اذا وجفا قیلدیلر اولدرمک قصد قیلدیلر یارانلری ایلان مکه دن قوالاب چقاردیلر.



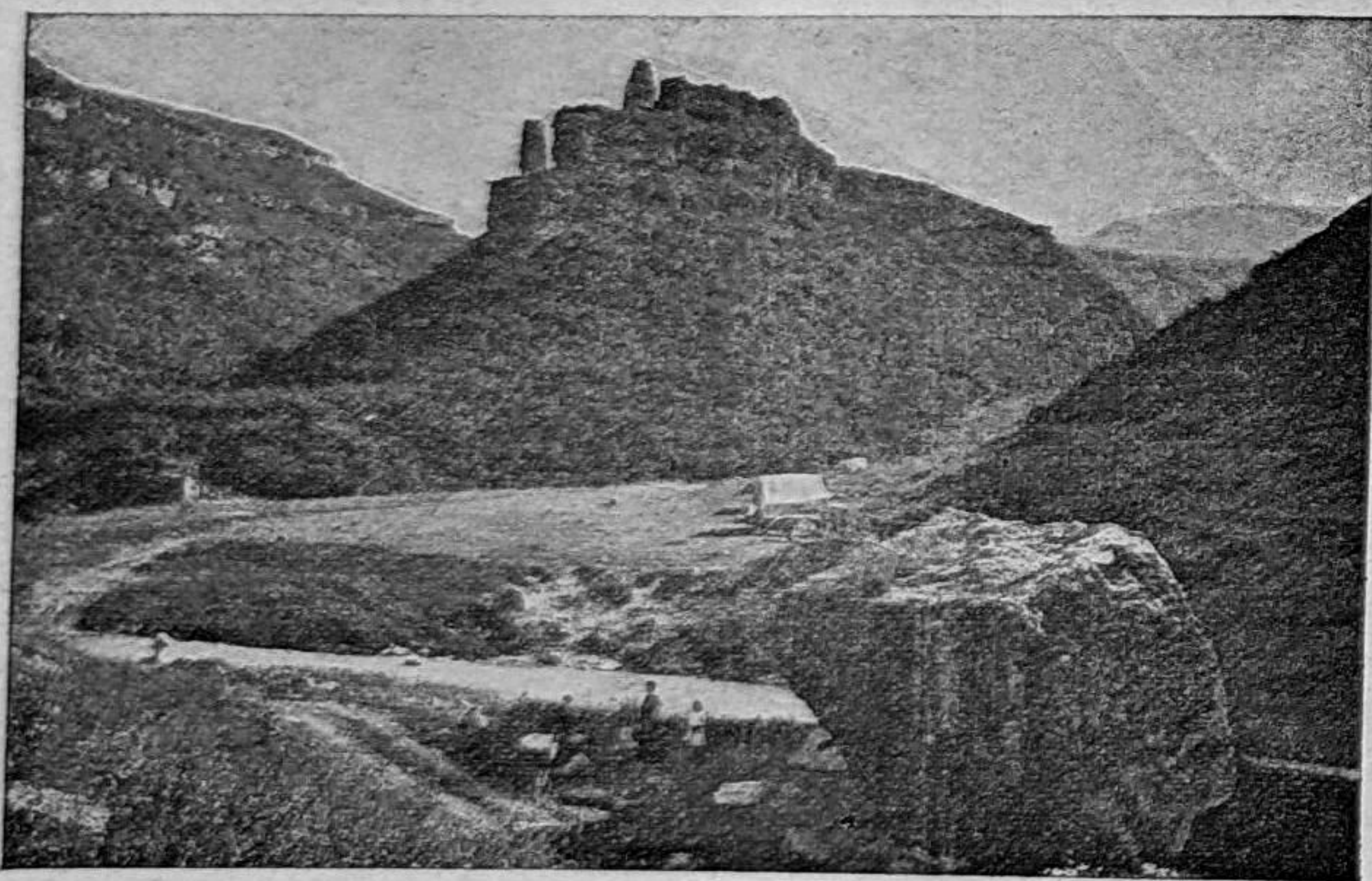
احد صو اشنده مدينه يه باروب اصحاب رضى الله
عنهم لركه نه لر يابماديلر، نيچه اصحاب رضى الله عنهم
لرى شهيد ايدوب آنلره مثله يابديلر قولاقلرن بورون
لرون كيسوب نه قدر مسخره لك لر قيلديلر حضرت
حمزه رضى الله عنه نك بورون قولاقارون و ذكرلرون
كيسوب اچن يارديلر.

پيغمبرمز عليه السلام نك مبارك بر سننه ضرر
كتورديلر. آنلرنك حاللرينه قاراغانه آنلرنى بون بون
توراب اويب اويوب ياندرورغه كرك ايدى هم اويله
يابمايه قدرقى وار ايدى لكن اويله يابمادى شفقه و مرحة
توتدى اوتنچلرن قبول ايدوب كمچلكلرون عفو ايتدى
ياش آندروب آنلر حقنه دعالم قيلدى، كذا لك وادى
القرى ججولرنى دينه دعوة ايله دى آنلر دينى قبول

ايتماديار قى سوزلر ايتدیلر. آخر الامر قورقديلر
قلعه دن پڭوب امان دلاديلر.

پيغمبرمز عليه السلام ده هر برلرينه امان بيردى
هيچ برنى اولدرمادى. اوشنداق خيبرنى فتح وقتنه خيبر
ججودلرى پيغمبرمز عليه السلامك رفق و ملايمه ايلان
دينه دعوتنى وعظ و نصيحتنى قبول ايتماى آكا قى سوز
لر ايتوب صواشوب اصحاب رضى الله عنهم لرنى اذاً
وجفالرغه صالحه لرده آخر الامر پيغمبرمز عليه السلام
دن امان صورددقه پيغمبرمز عليه السلام آنلره امان
بيردى كه چلكلردن عفو بيوردى. يوقسه آنلرنى بوادبسر
لكرينه قاراغانده بارون قروب بتروركه كرك ايدى
اويله يابمادى رفق و ملايمه حلم و شفقه كوستردى.
آخرى وار.

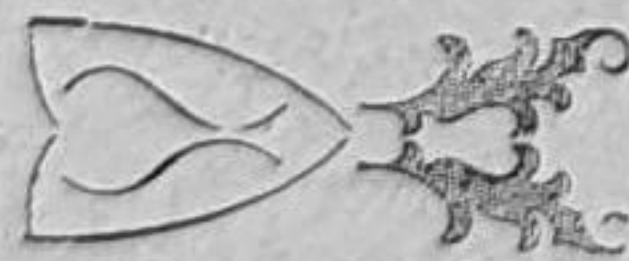
امام محمد الصادق العثماني القارغالى.



قافقاز ياده مينيرالنى ايستوچنيكردن كيسلاو ادسكى ده « ريا و محبت سرايى »



تقدير و تزييف



قوياش توتولو عنوانى تحتنده يازيلان مقاليسى تخط
مقامنده يازيلان سوزلرى بردلبر نازنين كرداننه معل
مقنطر اينجو والماس قدر بلكه دها زياده پارلا

الفت جريده سينك ۵۴ نچى نوميرنده بزه لازم ارشاد
سرلوحه سى تحتنده مندرج مقاله سنده بيان الحق غزيته
سينك ۱۱۲ نچى نوميرنده شاكر جان الحميدى امضاسيله

درون مقاله ده «لکن بر دلیلی اعتبار ایدوده او دلیلدن اقوی اولان قطعی دلیلی ایدا الغایتهمز» استثناسی یرینه ده او دلیلدن اقوی ودلیل قطعی او. لان قول منجمی ایدا الغایتهمز دیوش اولسه ایدی مقا لهنی بویاغان بویاوی میدانه چیغوب آیاغنه باسقان اشطا نلی اشطانسز اسلام بالالرینه قدر بر آغزدن محرر افندی یا کلیورسن بالجمله کتب فقهیه معتبره ده قول منجمه عدم اعتبار مفتی به در دیرک باغرشوب چاغریشه جقلر ایدی. بونی محرر افندی اولدن حس ایتهمش اولملیکه استثنایی صورت دیگر ایله یازوب دلیل قطعی دیه فرض ایتدیکی قول منجمی مستور براقهش فقط کینه شول نومیرده) قنغر اش قرق یلدنصونک بلنه) مقالنی یازوش ایسه ده قاربوزنک کندی باشنه پاد طلایه جغنی نجکدر حس ایتماش.

کینه شول نومیرده بعض کشفیات بیك سنه اول بزم علمالر مز طرفند بیان ایدیلدیکنی در خاطر ایدن محرر افندی جنابلرینک قول منجم معتبر دکدر جمله فقهیه سنی کینه شول علمالر مز بیك سنه اول سویلب قویدیقلمرینی خاطرینه کتورمدیکی جای تعجب وتأسفدر. کینه تکرار ایدیورز کتب فقهیه ده قول منجمه اعتبار یوقدر. بناء علیه صیانه للدیانه امام افندیلمزده قول منجم ایله عمل ایتمیورلر وانکا اعتبارده ایتمایورلر.

ورونقلی اولدیغی حالده کینه شول نومیر الفتده «امام افندیلمر قطعی دلیلمری نیچون اعتبار ایتمیدرلر» سر لوحه سیله یازیلان مقاله لری طوغریسنی یازارسق بیك چرکین فوقولی وتعصب رایجلی ویکده توریه لیدر.

چونکه محرر افندی جنابلری آی باشنی تعیین خصوصنده دلیل قطعی نه ایدیکنی بیان ایتمک اشینه کلمدیکندن اولطرفنی مستور وتحت توریه ده قالدیروبك محرر امام افندیلمرک دلیل ظنی غه تنزللرنی مقام تزییف وتخطئه ده بیان ایدیلور. بو بزم فکر قاصرانه مزچه انصافسزلق وجدانسزلق وکشی آلداتمقدر.

محرر افندیلمرک دلیل قطعی مقامنده تلقی ایتدیکی نرسه سی عرف اهل نجومده ذی الحجه ابتداسی کسوف عقیبنده واقع اولدی عباره سیله فوقوسنی میدانه چغاروب قویدیغی قول منجمدر.

اگر محرر افندی جنابلری یازهچق مقاله سنه سرلو حه ایدرک امام افندیلمر نیچون قول منجمه اعتبار ایتمیورلر دیه یازهچق اولسه ایدی اول وقت افندیلمرک یازهچق سوزلری آغزنده قالب غزیته نك بر ستونی آچیق قاله رق یرینه بشقه بر مقاله ایله ستونلری دولدرمق زحمتنی تحمل ایتمک لازم کلور ایدی. شونک ایچونده سرلوحه نی بشقه طرزده یازمش اولملی.

اورته آسیا تاریخی (۱)

حاجی بیکنی اولتروی یاخود حاجی بیك موننک قهرندن قورقوب قاچیب فرغز ایچنه کیدب آنده یالغز قاله رق اجلندن وفات ایتمشدور!

عالم خان غایت غزتلو وزیاده آچولی ایدی ظلم ایلان شهرت آلمش ایدی اهل تصوف غه انکار ایه ایدی

چو عاچق شهرینک امامی قربان علی حاجی خالد اوغلی نك اثریدر.

عالم خان ابن ناربوته خان بوداتنک لقبی ظالم خان ایدی. خان اولغاچده عمر

(۱) باشی ۳۴چی نومرده

آنك اوستنه شرع ايلان عمل ديه دعوى ايدرك اوزننك
 شيخنى يتمش قاچى صوقدور مشدور سببى بو ايمش كه
 قايسى در بر شهرنى الله اعلم طاشكند اولمق كرك نچه
 مرتبه باروب آله آلماينچه قايتقان بر كون شيخه ديمش:
 ياسيدى فلان بوشهره نچه دفعه واروب نچه منك جان
 لر تلف ايدب وچوق حزينه صرف فيادم معلومنك كه
 آلوب بولمادى بر دعاء قيلسانكز بلكه شونك سايه سنك
 فتح ايدر ايدك ديه شيخه توجه ايدب مراقبه يه كيدب
 بعده باشنى كوتاريب: فلان كون فلان ساعتك عسكر
 نكنى آلوب چعه سنك واريب آلاسنك ديمش واقعا
 شيخنك ديدكيه عمل ايدرك مذكور كون و ساعتده
 شهرنى فتح ايتمش در صونكره شيخنى پاقروب ديمش
 محمدسد دعائكز سايه سنده كراماتكز پايه سنده سفر
 مبارك بولدى شهرنى آلديم شادلق و اچق يوزلر كوستروب
 تشكر ايتدى هم صورادى ياشيخ بر من واجبنى ترك
 ايتسه: جزاسى نه اولور ديمش! شيخ: يتمش قاچى اولور
 ديمش بو فتوى ايلان فى الحال شيخنى ياتقروب يتمش قاچى
 اور مشدر شيخ ده بي چاره توروب: مندن نه گناه صادر بولدى
 ديه صورادق خان: اوليالره كراماتنى ياشرمك واجب ايكن
 جنابنكز شهرى آلمق ايلان اظهار ايلادنكز ترك
 واجب نك جزاسى بويله در ديمش...! برادر نه
 مرید تربيه ايدوچى ذى شأن ايشان بار ديه اشته
 حضورينه چاغروب قوناق ايدب ايشانلق طريقتدن سوز
 آچوب «ايشانلق دن غرض ندر آلمق و بونكه قيامتده
 صراط كو پريسندن توقتاوسز اوتكاروب اوجماخه آلوب
 بارمق در بومقصدنك راست لقينه مونه شول تارتلمش
 آرقان دن آرغى طرفه اوته سنك» ديه تيران كول آرقلى
 آرقان اوسنندن اوتار كه امر ايدب جبرلاب مندره ايدى
 بي چاره ايشانده آرقانغه آياق قويدقيله برابر حوض كه

دوشب باطه باشلاى ايدى چقماق استه سه انواع جفا
 وادى لر ايلان طاش لر آندروب چغارماينچه اوتروب
 ميتنى آله لر ايدى...! (اوز مانده غى اوق لر
 بيكرده فوتلو اولغان ايدش) شو كونده موننك ايامنه
 ايشانلق ايدن ذات قالمادى ديه نقل ايدلر در تاشكند
 ايلتنى و بخارا قلعه لرندن نچه لرى ضبط ايتمشدر.
 تاشكند چغار حاكم (دورت حاكم) زمانده شو عالم
 خان زمانه سنك بولمش در شويله كه: اوزمان عالم خاندن
 مغلوب دوشان تورسون خان حوجه زمانى اولمش در
 مونكده حوجه لر زمانى ديرلر ايمش قضاى زمانى
 ديدكز ريد بوزماندر بوزمان لر عجب بر زمانلر در
 بوزمانك شهرنك دورت طرفنه ايكنى حواجه دن ايكنى
 قضاى اولمق ايلان دورت حاكم تورور ايدى اويله
 وقتلرينه قدر بازار اويله دن صونك بر برلرينى اوروب
 باشده غى بورك و اوسده كى چاپان لرنى طالاب آلورلر
 ايدش...! بر قاچ مدت شهر بويله بر نظامسزلق
 اچنده تورددن صونك عالم خان قولينه دوشمش در
 موندن صونكره روسيه قولينه دوشكانكه فرعانه خان لرى
 قولنده قالمش در عالم خان آتا بر طوعمه قرنداشنى رستم
 بيكنى ونچه نچه دين باشلوقلرينى بغير حق اولتره ايدى
 كوب آدملرنك باشينه يتمش در بويله ظلم و قباچه لق
 ايدن بر ذاتدن خلايق تمام بيزار بولوب، تارغوب
 تورددنه آخر الامر منك ده ايكنى يوز يكرمى بشنچى
 سنه ده اوزننك اميرلرى و وزيرلرى حضورنده اوزى
 و اوغلى شهر ح و نچه مه طرفداريله برابر قتل ايدلدلر
 (اولترلش اولدیلر) مستقل حكومتى اون سنه اولوب
 نزاع لو سنه لرى ايلان اون ايكنى سنه اولمش در وفاتى
 صحرا ده اولوب ميته سنى شهرده دفن ايتديلر.

آخرى وار مترجم ج آبز گيلدين.



آلماقنى تلامش اولسه كناهلارنى بىك آزنده اولسون
 عفو ايتىش ديمكدر. حالبوكه. اوزمنى ينه
 اوز كوكلم ايله حكىم ايتدكچه اول خالق كائناتدن، كناه
 لر مك بىك آز بر اولوشىنك عفو قىلماقنى استرحامكه
 هيچ بر وجه ايله تيوشلىلكم اولمديغنى كوره من!

دوقتور - قارتىك يوزينه بىك عجبلىق قارامقده
 ايدى. بر نيچه مينوت وقت بوش اوزدى. ايكيىسى ده
 سوز سولشمايدىلر. قارت ايگونچى باشندن اوزمش
 ايشلرنى اولده باشينه كلكان قورقنچلارنى ايسابلاب
 كوز آلدينه كتوركىن روشلى بر قيافت ايله بر زمان
 ايسابده تورغاندىن صوك دوقتورغه ايتدى كه:

درجه كزك يوغارلغينه، ايرلك كه، آدمچىلقغه تيوشلى
 اولغان نه قدر شيلركىز وار ايسه همه سنى وقت بلنه گنه
 بولسه ده كوكلكىزدن چغارگىز. بو شكالى شيلرى
 بتونلاي اونوتكزده جهنمكه كروب بىك درلو قورقنچ
 آدم بالاسى كوتاره آلماسلق جفا وعدابلرغه وتموغ
 عذابينه تيوشلى اولدىش بر ملعوننىك قارشوسنده بولد.
 يىغىزى كوكلكىزه آلوب كوز آلدينه كيتىركىز!

دوقتور بىك حيران بر قارامق ايله قارتىك يوزينه
 قاراب بو سوزندن مقصودى نى ايكانلىكنى بيلوركه
 ايسابلاب قاراساده كوكلى بر نرسه گه ده او طرمىدى.
 بو قورقنچ قارتىك اوزينه (ملعون) ديب ايتماكى
 دوقتورنىك عجبلىقنى تاغى بر قات آرتىردى. قارت
 سويله سى سوزلرني ذهنيده جيغان شكلى بر قيافت
 ايله بر مدت تاغیده ايسابلادىكىن صوك ديدى كه!
 سويلای تورغان سوزلرم سزنى حيرانغه توشور.
 بلكه بنم هر بر حاله قاراب قورقورسكىز! فقط
 بىك جان اتوب تورمكىز! مين ده آرتق صبر ايتيه
 آلمايمن! ذهنيده جيغان حكايه نى حاضر سركه
 تيوشلى سنجه آكلاتورمن!
 آخرى وار
 مكل الشيخ العليمى.

قارت سوز سويلركه تلادىكى حالده هيچ بر آغزندن
 سوز چقارورغه كوچى يوق ايدى. سويله سى سوزلرى
 كويا كه آغزنده طغلوب قالغان شكلى بر اينتگوى هر
 حالندن كورنوب توره ايدى. كويا اوزون اولدىركه
 كرشكان كشيلىركه قارشو اوزين قوتلدىرورغه طرشقان
 شكلى يوزرقلرى ايله آلهه تاباير نيچه مرتبه سلتهدكىن
 صكره باشينه ده صوغارغه كرشدى. حالبوكه كاوده سنده
 برده قوت قالماغانلىقدن آياقنىك طوره آلمايىنجه بر ايسرك
 شكالى ياق ياغينه آوغان وقتك اكرده دوقتور توتماسه
 يركه آوب توشه جك ايدى.

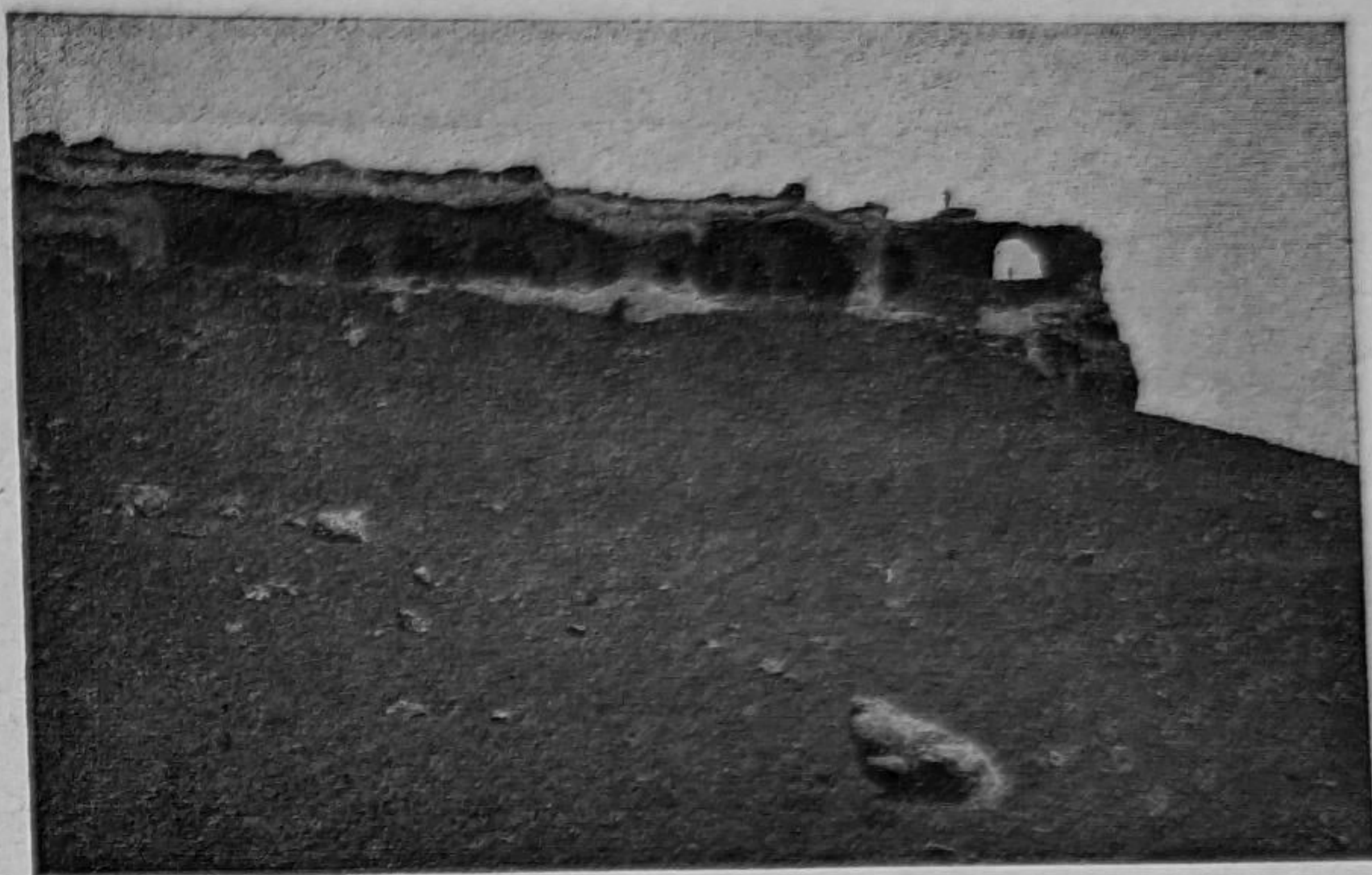
دوقتور - قارت ايگونچى نى نيچوك كرك آلاي
 كاراواتينه ايلتوب آوداردى. قارتىك هر بر اعضاسن
 قوللرى ايله اوغمه غه بر والى چولمكىن اوچينه صو
 آلوب يوزينه وكوكراكىنه سورتوب تمام بر چريك
 ساعت قدر وقت بولغاچ قارت عقلنى باشينه جينوب كوز
 لرنده آچوب بباودى.

اون مينوت قدر وقت اوزغاچدىن قارت بىك
 ايركن بر صولوده آلدى. هر حاله دورت كوز ايله
 قاراب يارلورغه يتوب توره تورغان دوقتور ديدى كه:
 - اوف! حاضر ديوانه بولوب يتهم! بو
 حالكىزك سببى سويله كز اوتنه من سزدن! الله ايچون
 بولسون بنى بو وسوسه دن قوتلدىركىز! قوللرم
 آره سنده جان بيره سز ديب نيشلاركه ده بلمدم!

كوزلرني آچوب حالسز بر قارامق ايله دوقتورغه
 قاراغان قارت بىك ايچدن بر صولو آلدیده ايتدى!
 قورقمه! ياش يكت! قورقمه! راحت
 طنچ اول! جان بر مك بعض كشى لر ايچون بختلىك دن
 صاناله در.

راحتچه جان بر مك نى الله تعالى معصوملر ايله عفت
 وطوغريلق وناموسى ايله عمر اوزدرغان كشيلىركه
 نصيب ايدر. حق تعالى حضرتلرى اكر بنم ده جانمنى





قافقاز ياده مينيرالنى ايستوچينىكر دن كيسلا وادسكى ده « كالسا طاوى »

عريضه

بىز بايلر الله تعالى نك بىز لرگه احسان ايتدىكى دولتلىر
 مز آرقه سنده بويله سوق كوتلرده بىچلر مزگه هر كون
 ايلكى مرتبه ياقدر وب بلى برده راختلوب تورديغىز
 كى يوقلارغە ياطديغىز وقتده ده يوك مامق توشكردە
 قالين يورغانلر آستده ياطوب راحت راحت يوقليغىز
 حالبوكه بىز نك كىبى همجىلر مز فقرا قرداشلر مز نك
 بعضيلر نك ياغارغە تىزاگى يوق آشارغە آزيغى يوق
 تورغان بىرى دورت استينه آراسى آلدينه قاراسه قاطراب
 طرغان بالاسى آرتينه قاراسه درلدا ب طرغان بالاسى
 اونگنه قاراسه آچلقدن يوزلرى صارغاغان بالاسى صو
 لينه قاراسه يرتق اشطان يرتق كولك ايله آه واه ايدوب
 آوروب ياطقان بالاسى اول يىمكآن آچلقدن سوتى بتگان
 آناسى قوينده سوتىز امچك ايله ايله آغزلرنك تريسى
 صويلوب بتگان آغزى آچتقانغە قورصاغى آچقغانغە توزه
 آلى يغلاب ياتقان كينه شونك بالاسى اوزى آچ خاتونى آچ
 آلى بالاسى آچ اوستونه يالانغاچ سونه مسلمان قرداشلر مز
 بىز نك ايلمزده شونداى كشىلر بار .

بىز بايلار بويله كشىلر نك حاللرنى هيچ اويلا ب قارا

ماينىز موندای كشىلر بولسده بىز بايلر جنالوب حالمز
 يتگانچه قاراشقاندە يتكره آلمای عاجزلور لك درجه ده
 كىوب توكلر حساب ايدوب قاراغانده هر محله ده
 اون يا كه اونىش دؤور دوما خاجاين بولورلار .
 هيچ بولمغانده بولار نك اويلرون يلىطورلق تىزاك كنه
 جناب بيرسكده خدا قاشنده يىك ضرور ثوابلر بولور ايدى .
 بىز نك ايلمزده يوز منك ايللى منك فرق منك يوق ديگانىز
 ده بش منك تىزاكلى كشىلر مز بار .

بارمزده اتفاق ايله حاللى حالتچه تىزاك جىناساق
 اون منك بلكه اونىش منك تىزاك جىنالور ايدى . شول
 جىنالغان تىزكى بىر امنيتلى كشىنك دؤورينه قويب شول
 فقرا قرداشلر مزگه هر يورط ايچون هر كون يكرمى بش
 تىزك برسك بىچاره لىز نك ايچلرى يلونماسده طيشلرى
 يلنوب خير دعا آلور ايدك چير دعا بولغانده خدا
 قاشنده ثواب بولور ايدى .

شوشى عريضه نى ژورنالىگىزغە يازارغە اوتننمن شوبدن
 كوروب باشقه غزيتلرده يازسەلر ايدى ديو اميد ايدنمن .
 الوغ يوالداش اولينك باشقراط و اتچينك اختم
 خضر الياس اوغلى ايشقوف .

تورلی خبرلر:

— غوبیرناطورلرنک صلحلری. —

«روسسکی اصلوا» بیل یازیور. بری آخرینه کورشی اولغان اوچ غوبیرنانک (اوا، پیرم، ژاتسکی) غوبیرناطورلری اوز آرا مصلحتله شوب تحت ادارهلرنک یاشاگان کمسه لردن کریه کورگان کشیلرون بری آحريله آلماشه لردن. (نفی دار قیلالر).

ژاتسکی غوبیرناطور کناز غرچه قوف شوشی صوغی ایکی آی ایچروسنک زیمسکی پیرسانالدن ۵۰دن زیاده (استاتیستک اورغانوندن یعنی غزته لره مقاله لر یازاطورغان جنسلردن) ژراچ، اوچیتل و محررلرنی کورشی غوبرنا- لردن اوا ایله پیرمگه سورمشدر.

اوفادن هم پیرمدن سورلمشدر ژاتکا غوبیرناسینه کیدیورلر. حاضرکی وقتده بواوچ غوبیرناطورلر: (ژاتسکی کناز غرچه قوف، اوفیمسکی کلوچاروف، پیرمسکی ناموف) آتمینستراتیونیم ویصیلقه رولنده دراماتیچسکی قومیدیه آرتیسرلردن کیم اوینامیورلر ایش. ******* فراسنیارسکی، قازناچیسکی اوپراؤلینییه غه صلاحلی سکز نفر کمسه کروب آقچه صومقه سون آلوب قاچمشدر ایسه ده صومقه ایچنده باری ۶۳ روبله کموش اولوب بقیه سی اون بیک روبله قازناچینک کیسه سنده قالمشدر.

******* فیدوسییه، «ترود» مطبعه سنده پالیسه طرفندن تتو اولنوب ۳ بیک نسخه صوللرنک انتباهنامه لری کانفسکا وایت ایدیلوب مرتیبلر حکم گه آلنمشدر.

******* تیفلیس، شهرنک جاده سنده گزمش کیمنازیه طلبه سوندن بر کچکنه بالانی اشقیالر آلوب قاچمشدر، بالآخر بالا باباسینه خط کوندروب اشقیالر طور مکافتسز ویرمییه جکرون آگلاتمشدر.

******* کاپی ریدینسکی روداقوب (آلتون قازوچی) بردهشتلی حالدن خبر ویریور:

شاخته (یام) نک دیره نلگی ۱،۳۰۰ متر اولنوب یامنک توبینه دوشارگه ساعت یارم وقت کیچه در. شو دیره ن یامده خادملرنک اشلگان وقتلرنده فوق العاده دهشتلی بر شارتلغان طاش ایشدیلوب شو اثنا ده نچار غاز ظهور ایدوب هوا بزلوب یام ایچنکگی کمسه لرنک صولشلیرتوب هوشلردن یازمشدر. بالآخر یام ایچندن ۲۵ کمسه نی هوش سز ۶۶ کمسه نی اولگانلری حالک چغارلمشدر.

بونک بعدنک بعض سینک آتا، و آنالری و بعض سینک عائله و بالالری کیلوب بوندای قورقنچلی و اوکنچلی اولم حاللرون کوروب آتام آغام و بالام دیه اغلاغان طا وشلری کوکله چغوب قیامت کونی کبی بر حالگه کلمشدر.

جناب حق بیچاره لرغه توزم ویرسون.

******* مسکو، ۲۶نجی غنواره ژینسکی قورسلرنک عالی قسمته تفتیش بولنوب اویشی قاریدورده حاضر. لنوب قویلغان بر بومبا، پوط یارم دینامیت، یارطی پوط داری، سگز پوط ممنوع یازولر هم صالدا تسکی وینتوفکه لردن ما عدا نارودنوی سؤا بودا دیه یازلش قزل بایراق (فلاک) لر طابلمشدر. سگز کمسه توقیف قیلنمش.

******* خاربین، یاپونلر پیریپلوچنوی طاغ قاتارینه یاپون ایله روس محاربه سون تذکیره ایچون ایکی پامتنیک یاپیورلر: بری روسسکی پامتنیک اولوب آستینه بهادرنه محاربه یاپوب پارتارتورنی اعطا قیلماز ایچون چالشوچیلر دیه یازوب قویه جقلردر.

******* ایرکوتسکی، بوندن بر نچه کونلر مقدم ایر کوتسکی استانسه سنک قاصسه دن ۵۰ بیک روبله آقچه اوغرلنش ایدی شو اش حقنک اینترنیر استیپانف ایله دها اوچ کمسه توقیف قیلنمشدر. مشار الیه لر سگز اولنوب ۵۰ بیکنی بولشوب آغانلرون اقرار قیلمشدر.

******* استرلیطماق، مخبرمزدن کیلگان خبرگه بناء شهردن ویبوشیک بولوب امام رمییف ایله اوچیتل بدر الدین عباد اللین صایلاندی.

تیمر چیتھنر تیایفون

فرانسوزدن (لووی میس) نامنک بر کمسه اوزینک
کوب سنه لر تجربه سی بعدنده پاریرده چبقسنز تیلیفون
یا صاو فکرینه دوشمش بو فکر ایله بر نچه یل لر دخی
تجربه قیلوب ۱۸۹۳ نچی یلده ۳۹ میتر (۱) یراقلقدن
سوزله شرلک ایدوب چبقسنز تیلیفوننی وجوده کترمشدر.
اشینک بو درجه یه کلمسوندن کوکلی دخی بر قدر
اوسوب یراغراق مسافه دن سوزله شر ایچون تیلیفوننک
آپاراتون ممکن قدری ظورایتو وقوتلندر و صدینه
کرشمشدر.

وشو طرزده اجتہادون صرف ایدوب ایکنچی دفعه
 یاصامش آپاراتیلہ ۱۸۵ میل قدری یراقلقدن سوزلہشر
 گہ ممکن اولمشدر (آنلمیہ میلیلہ) (۲) هر بر استانسه
 غہ بر (۳) باتتاری قویلوب شو باتتاریغہ ایکی (۴)
 پراواد قویلمشدر. وبو ایکی پراوادنک اوچینه دخی
 ایکی پلاستینکا قویوب یرگہ برکتمشدر. بو یاصامش
 آپاراتده یردن هم صودن یاشقه پراواتنیک طابمامشدر.
 بر آز وقت کیچدکدن صکره (لووی میش) بو
 آپارات دوغروسندہ دخی برنچه تورلی مادهلر اویلاب
 چغاروب یردن، صودن باشقه ده پراواتنیک خدمتون
 اجرا قیلورلق دخی بر آپارات یاصامشدر. بو آپاراتنی
 کچکنہ ایدوب کیسه گہ صالوب یورترک یاصامشدر.
 بو تیلیفون ایله دیگزلرده طومان کونلرده پاراخودلر
 نك بری آخرینہ کیلوب برلمسون لیچون خبرلشورگہ
 برنجی فائده لیدر.

(۱) بر میتر تقریبا 22_2^1 ویرشو کذر.

(۲) آنکلیه نك بر میلی-۱۷۶۰ یاردن بر یاردن-۳
فوطدر.

(۳) باتتاری ایلکتریچسکی ماده لرنی برکته تورغان
بانقه (پیاله صاوت).

(۴) براواد، بر استانسه دن ایکنچی استانسه غه
سوزنی اوتکاروب طور عوچی بر سلاخدر.

۲۲ نچی غنوارده اویازدن امام صاتیقوف، تالکچیف،
طوقتامیشیف، مقصودوف، ش طوقایف غ طوقایف
ایشمورزین، اسحاقف هم قارامیشوف ویبورشیک
بولوب صایلاندر.

✱✱ پيتر بورغ، مقى حضرتيله پيتر بورغه يوللانمش
اسلام وكيللرينى مينستر اسطاليپين بك صالحونلق ايله
قبول ايتمش ديه غزيتهلر خبر ويريورلر.

۳۱ نجی مارط پراویلهسی حقنده کله جک مای آینده
آیرم بر کامیسیهده قارالاجون وعده قیلوب معارف
ناظری «قاوفمانغه» یبارگان وکیللر قاوفمانده ساعت
یارم اولطروب وعدهسون آلمشردر.

❖❖❖ اوفاملام مصطفىين ايله ملا حسنق ويور شيك
بولوب صايلانمشلر ۶نچي فيورالده صايلاو بولاچق ديه
مكلندن خبر ويريورلر.

راق چیری

نمسه غزته سينك خبرينه كوره كيليانسكى ژراچ
(شميت) كه راق چيري ايله مبتلا اولغان كمسه لرنى
دوا قيلورغه كوب مرتبه لر دوغرى كلدكندن بو راق
چيري انسانلره قايدن ظهور ايتيه وقايدن يوغه ايدوكن
كوب تجربه قيلمشدر.

ۋزاج شىمىت نىڭ دىدىكى كۈرە راق انسانلار باشقا
 حيوان (ژىۋىتى) لاردىن يۇغاردى، چۈنكى بۇ چىراستىيە
 لاردىن يەنى اولىلاردىن ھاسىل بولادۇ.
 حيوانلار اولىن ئاشقان سېلى بۇ چىراستىيە
 كۆپىنچە بولادۇ ھەم بۇ چىراستىيە كۆپىنچە
 اولىسون لىسان (تەل) دە بولادۇ.

ۋىراج شىمىت نىڭ سوزىدىن ئاڭلاشلىغىنى كۆرە راق
چىرىنىڭ دۇچار بولغان حيوانلارنىڭ تىلى يېمەك ئىلە بىلەنلەرگە
بۇ چىرى ئۆپچە ئىدىيەلەش ئاماللىرىنىڭ بىرى بولغان
پىرافىس (خىرورگە پەلەك نىڭ) دىدىكى كۆرە راق چىرى
سېلىنىدىغان ھەم دىخان چىگىدىغان ھەم ئۆلۈم.

اور نبورغ خبر لری

غٹوارنك ۲۸ تده مسلمانن حریت پرور روسلر
ایله برگه حرکت ایدوب صایلاو زاپیسقهلرنی تیوشلی
اورنلرینه طابشردیلر ،

شول کونده شهر تیاتری آلدنک حریت پرورلر
طرفندن تأثیرلی نطقلر سویله نوب روسیهده یاشاگان
هر جنس خلقغه حکومت نه کوزیله باقدیقون خلقغه
دخی دوشندر دیلر.

اوکتابریستلرنک کانیداتلری موراتف نام بر
روس حریت پرورلریله مناظریه کلوب بالاخر ملزم
اولنوب نه یاپارغه بیلمادکندن خلقنی قورقتو ظن ایدو
بمی غیرتیله ریژالویردن بر قورشون هوایه چیکلدردی.
شو اشناده خلق بردن قوزغالوب موراتوفنی اوغلی ایله
بر قاتاردن یون یابغه لرون قیوب آلدیلر.

اوكتابر يستلرنك بيله اديدن خارج اولغان سۇ معا
ملەلرى باشقەلرە بيوك بىر غيرت بولدى.

۲۹ نچی غنوارده صایلاو زاپیسقه لری صالئوب صایلا
نووچیلرغه اعلان ایدلدی.

مسلمان پارتيه سی هم حریت پرور روسلر طرفندن
قویلغان ویبورشیکلرغه ویرلگان طاوش :

طولون اقوف ۳۹۷۰

عثمانی ۴۸۰۳

کریموف ۴۸۲۴

زوبقوف ۴۸۷۵

قنسطنتينى ٢٨٠٢

ظخاروف ٤٨١٢

اسکالر یوچ ۴۸۴۲

۱۵۵۲ . اوکتابریستلردن الڭ کوبی باشکیروف .

میرنی او بناولینیہ اردن-اُک کو بی تیر بینسکی گہ ۶۱۳

مسلمانوں کو صایلاؤ رولندہ حریت پرور روسلر

یله بلوق یاسامزسه لر بوز و لك برنجی اوینایه چقلر ایدی.

ایکی دکل ۳-۴ مسلماننی اوتکارورگه طاوش یتہ چک

ایندی. ایمدی اوتکان اشکه اوکنوده فائله یوق. حریت پرور روسلرنک کوپ طاوش آلورینه مسلمانلر سبب اولدیغی ایچون آنلر مسلمانلرنی اوتماسقه تیوشدر.

قزان، اوفاهم قریم اطرفلرندن چیکلن تیلگرام
وغزته خبرلرینه کوره بوسنه دوماغه صایلانه جق کمسه
لرمن مکتب عالی اتمام ایدن یوریسئر اولمیوب عادی
کمسه لرگنه اولناجق دیه ظارلی صدالری ایشدلمکدر.

بزم شهر مزده ایسه شویله آندای ذاتلر یوقدر، هم
کونی یتکاچکنه آندای ذاتلر نی یتشدر و بولاجق دگلدر،
بلکه بولغان قدر یسوندن مسلمانلر نك دینی و دنیاوی
اینتیرسلرون محافظه قیلور دای کمسه لر نی اوتکار و گه
اجتهاد قیلماق تیوشدر.

*** ۳۱ غنوارده (رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نیک مکہ مکرمہ دن مدینہ منورہ یہ ہجرتینہ ۱۳۲۵ سنہ تمام بولوی سبیلی) اہل اسلامک یل باشی در۔

جیر یوزنک یاشاگان جمیع مسلمان قارنداشلرمزی
یاگی یل ایله اسلامیت نامندن تبریک ایدمز.

طالانو

عنوار نك ۲۶ نچی كونی کیچ ساعت ۱۱ لردہ مطبعہ۔
مز نك ایشك بیگون واتوب نا معلوم كمسہ لر كروب
۳ پوط چمانسند روسچہ ہم تاتارچہ حرفلرمزی اوغرلاب
کیتدی لر شول حرفلر ایچندہ کوبرکی نابور یعنی
جیولمش باصارغہ حاضرلب قویلمش زاقازلر ایدی۔

اور نبورغ اویازی ۱نچی ۲نچی قاره قیپچاقسکی
ولست باشقارلارینک جمعیت اسلامیه اوصطافلری ترجمه
سی ایلان تمام جیلوب طبع ایچون حاضرلنوب قویلمش
ایدی دخی مشتریلرمزه هدیه ایچون کوندریله چاک بر
کالیندار تمام جیلوب قویلمش ایدی هم «مبارک کیچه»

لرنك بر قدرسى جيلوب و باشقه روسچه هم مسلمان
چه زاقاز لردن كوب نابور وار ايدى، بعضسون نابور
ايله تمام آلوب و بعضسون ايدنكه ساچوب بتر مشلر،
شول سببلر ايله اشمرنك بر قدرى صوكغه راق قالدیغی

**Бюллетени** — بوليتيني

بوليتيني، ايکي تورلي: بري حکومتک اهميتلي (واړني) اشي حقنده خبر وپرودر ديگاري جمعيت، صابرايه هم وپورلر حقنده کشي نك اسمي يازلغان کاغد وبلانقه لردر.

Бюрократія — بيورا کراتيه

بورا کرات، چيناونيك ديمکدر. بورا کراتيچسکي استروي حکومتک همه اشليده چيناونیکر قولنده بولنوب اول چيناونیکرده خلق طرفندن صايلا نمايوب اوز آرالرنندن صايلا نوب قويلغان بولادر. مستقل پادشاه بولوب حکومت اشلرنندن خلق نك اصلا خبري بولمايدز. خصوصاً قارا خلق نالوغ هم زيمسکي استورلرني تولاودن بشقه بو. آچه لرنک قايه کروب کيتکانونندن هيچ خبري اولمايدر.

Бюджетъ — بودژيت

بودژيت مملکت نك پريخود هم راسخودي يعنى سنوي کرش وچغش نك حسابي در.

В.**Вице** — ويتسه

معاون (پاموشنيک) اورنده استعمال قيلنه در مثالي: ويتسه غوپيرناطور، ويتسه پريدسبداتيل کبي وایانني پالاژينه — **Военное положение** — حربي اداره، يعنى خلق آراسنده چوالولر بولغان اورن لرده حکومت طرفندن عسکريله محافظه قيلنه در.

Всеобщая подача голосовъ или избирательное право — فسي اوبشي پاداچه غا — لاسوف. جمعيت وصابرايه لرده دولت دوماسينه وپاده باشقه بر بر اش حقنده وکیللر صايلاغانده: دين، ملت هم درجه اعتبار قيلنمايوب عمومي خلق طرفندن صايلا نودر. اگرده کاپيتاليست، چيناونيك وباشقه بيلگولي کمسه لر طرفندنغنه صايلانسه بوتعريفدن خارج بولادر. هم معلوم کمسه لرنککنغه فائده لري کوز اتلوب عمومي خلق نك فائدا سي بر طرفده قالادر. آخری وار

اوچون زاقازچيکلردن هم مشتريلرمزدن عفورلريني اوتنه مز، هر قايسن ياگي باشدن اشلمک لازم بولوب کلدی.

اوغريلرنک ايکي باغاژتوي قايشلري هم اوزن اوچلي باشلي يوزاق وانا طورغان بر تيمرلري قالمش در. هم خط يازوب قالدرمشلر مثالي بيله در. بزه حرف حاجت اولديغي ايچون سزنک مطبعه کزدن حرفلر آلدق. کوبمي ضرر اولغانون غزيتله لر آرقلي خبر ويررسز تيوشلي بهاسون توله رمز هم رحمت ايتورمز ايکنچي کون مطبعه مزدن حرفلر يوغالغانون ايشدوب بر ايزو- شچک بو طريقه خبر ویردی: ۳ کشي ايزوشچک صوراب آلدیلر ايکسي چاناغه او طروب هم ترسه که اوراغان بر چومادن صالديلر، چومادانلري بيک آغر ايکي کشي کوچکا کوتاروب صالديلر ده ۳نچي سي تر تواردن جاياولب واردی آتامانسکی پير يولقغه عثمان حسينق يورتينک قابقاسينه بنگاچ چومادانلرون آلوب تر تواردن جاياولب کيتديلر بگا ۴۵ تين بيرديلر دييور.

اداره دن:

اوچنچي نومرده آی توتلوی حقنده بعض نسخه لرده غنوارنک ۱۵نچي کيچه سي ۱۶سینه قارشى توتلدى ديه خطا باصلمشدر، بعض نسخه لرده ۱۶سینه ۱۷سنه قارشى ديه باصلمش. صوگفسي دورستدر.

بختلر (۱)**Библиотека** — بيبليوتیکا

بيبلوتیکا، کتب خانه، يعنى بر مخصوص يورت ده هر تورلي کتاب، ژورنال وغزته لر وقف قيلنوب هر کم کروب اوقورغه هم اسمون يازدروب آلوب اوقورغه ممکن در.

Біографія — بيوگرافيه

بيوگرافيه، بر کمسه نك معيشتون، تاريخون بيان ايدوب يازودر.

باشی ۱-۴نچي نومرلرده.

ناشر محمد ولي حسينق

مسئول محرر زاهد الله خيرالين

Гренибургъ, Типографія журнала «Дунія ва Мағиштъ»

نصرا الدين تينمشف

کیتبی تالچوقده تیمخویسکی ره تده بولخان سوداسی 1نجی غنواردن
تمام کوچرانده درنیقولسکی ره تکه 1نجی-2نجی نومیرلرکه ایویف ایلان
آراوف کیتلرینه قارش مذکور کیتمزده صاتلادرهر توری مانوفاکتورنی
طاوارلر همده اورنبورغسکی پینزنسکی دت یا ولقلر.
عزتلو آلوچیلر مژدن اوتنه مز اعتبارغه آلوب رحیم ایتولرون

یا کما آچلغان مغازین حسن تینیشف

“لیسک،، ایلہ کورشی، سیورنی رہ تده.

صاتلادر: مودنی مانوفاقتورنی طاوارلر مسلمانلر اوچون هر تورلی مودنی یفن شالیر، اورنبورغسکی و پینزنسکی پوخاوا ی شالیر.

خاتون تش دو قوری

Б. Г. Гольдбергъ-Шемина.

ب. ای. غولدییرغ - شیمینا
تشرنی دوالا، طوتر و یکی تشر
قویو. آورولرنی قاریدر: ایرته گی
ساعت 9 دن کیچکی ساعت 6 غه
قدر اینثرینیرنی و پیروفسکی اورام
لرینک پوچما غنده مازین یورتنده.
یاور و پیسکی غاسنینه قارشوسنده.

تش دوقتوری

М. А. ПОВНОВИЧЪ.

م. آ. موفشویچ

پیر وٹسکی اور امک عاستیننادوڑ
پوچھا غندہ نازار ف یورطندہ

تشلرنی دوالاو، یاماوویاکی تش
لر قویو آرزان بیایله

آرولرئی قاریدر: ایرته ساعت

۹ دن کیچکی ساعت ۸ گہ قدر .

Перовская улица уг. Гостиноподворской д. Назаровой.

«دنيا و مدينت» مطبعه سلطه

هر نوع یحشی ویزیتنی کارتو چکه امر آندی تلانگان کشیگه باصوب بیرله ویولایده صاقله، باصدر ریخه استکانلرگه ۱۰۰ دان سااختده اولانگرتوب بیررگه ممکن بهاسی فابریک بهاسیل در

تربیتہ الاطفال ژورنالینہ آہونہ دفتری آچیق

سبق بالالزيمه مخصوص رسملى ژورنال

یمللق بهاسی ۵ صوم، یاریم یللق ۳ صوم یللق
مشتریلردن آچه بولینده قبول ایتله در: آبونه
یارلغانده ۲ صوم، مارت باشنده ۲ صوم، اییون
باشنده ۱ صوم، بو یللی مشتریلر ۱۰-۱۲،
رسملی، ضرر قولده ۲۴ نومرو مجله اوستینه
یکرمی عبد هدیه الاچقلردر. آبونه قبول ایتله
اداره خانه ده.

ناشر و محرر زاهد شهوید

Москва. Цветной бул. д. Байбекова ред.
жур. „Тербіей Эфаль“

ہم اور نبورغہ «وقت» و «چوکج» ادارہ خانہ لرننگ

«دنیا و معیشت» مطبعه سینه یاگی حرفلر آکندی بوندن توبان هر تورلی (کرك زور وکرك کچکنه بولسون) زاکازلرنی وعده سنده باصوب بترمک شرطيله قبول ایتله، چیت شهرلردن کیلگان زاکازلرنی هم قبول ایتله دور و هر طرفه پوچته ایله یا که تیموریول یا که کانطورلر آرقلی کوندرله چیتدن کیلگان زاکازلرغه زادانکه ییارمک یا که بتون آچه سین ییارمک تیوش در.

دنيا و معيشت

ژورنالی

حقوق اسلاميه و شريعت محمدیه که علم و ادبکه و بالعموم ملت اسلامیه فایده سینه خدمت ایتمک مقصدیه هفته ده بر دفعه نشر اولنور دینی، ادبی فنی، سیاسی ژورنالدر .
اورنبورغ نك امام و بایلری وقارغالی و غیر یرلرنك اماملری طرفندن ملا محمدولی حسینف و قومبانیه سی نامی تختنده نشر اولنه در .

52 دنيا و معيشت ژورنالینه مشتری بولغان کیشیلر بر سنه تولغانده ۵۲ نومیر تقریباً منك صحیفه لك بر بیوك كتابه مالك اوله جقدر در . بر ملب ۱۲ تین

12 موندنیشقه هر آیده مبارک کیچهلر نامنده اخلاق تاریخ جغرافیه طب لغت و سائر زمانمزه موافیق فنون و معارفندن بحث ایدر ملت ایچون غایت فایده لی کتابلر و یریلوب اون ایکی کتاب میدانده چقاچقدر بو کتابلر بر یر که جینالغانده نصونك ژورنالندن دخی قالون بر کتاب اوله جقدر بو کتابلر بر ملب ساتوده ۵۰ تین و پوسته احر تی ایله ۶۴ تین اوله جقدر .

1 و بو کتابلردن بشقه دخی خانه ایچنده زینت و کورکملک و یراجک تورلی بویاو ایله یاسالغان نماز و قتلرن آچق بلدیلره جک بر کالندار دخی هدیه و یریله جقدر بو کالندار سنه هدیه سی سنه لك مشتری لره مخصوص اولوب یارم سنه لك لره و یرلمیه جک و مشتری اولمیانلره ساتیلیمیه جقدر .

دنیا و معیشت ژورنالی نك مبارک کیچهلر نامندغی کتابلر ایله سنه لك بدلی برابر اورنبورغ داخلنه ۵ صوم . یارم سنه لكی ۲ صوم ۵۰ تین ، اوج آیلغی ۱ صوم ۲۵ تین ، بر آیلغی ۵۰ تین . ارنبورغندن چیتده بولغان شهر و قریه لر ایچون سنه لك بدلی ۶ صوم ، یارم سنه لكی ۳ صوم ۳ آیلغی ۱ صوم ۵۰ تین بر آیلغی ۵۰ تین اوله جقدر .

بر یول آچه تولار که کوچی یتمگان کیشیلر که سهولت و ینکلک بولسون ایچون اوچر آی فاصله ایله هر اوج آیده اول یبارمك شرطی ایله ۲ روبله توله سده اداره قبول آیده جقدر .

یانکی مشتری لره انجی نومیردن باشلاب یباروله در .

آچه و مکتوب ایچون ادرس اورنبورغ ژویدینسکی اورامده فیشمان یورطنده دنیا و معیشت ژورنالی اداره سینه .
تیلیفون نومر ۲۸۹

г. Оренбургъ, Введенская ул. домъ Фишманъ редакция „Дунья ва Магишетъ“ Тел. №289